

5 janvier 2018

## CIRCULAIRE CTOI 2018-02

Madame/Monsieur,

### COMMUNICATION DE LA THAÏLANDE CONCERNANT DES ACTIVITÉS DE PÊCHE PRESUMÉES INN DANS LA ZONE DE COMPÉTENCE DE LA CTOI

Veuillez trouver en pièce jointe une communication de la Thaïlande relative à la Circulaire 2017-71 - informations concernant des navires présumés avoir participé dans des transbordements en mer présumés illégaux.

Cordialement



Christopher O'Brien  
Secrétaire exécutif

#### Pièces jointes:

- Lettre de la Thaïlande
- Documents du navire Wisdom Sea Reefer
- Documents du navire RENOWN REEFER

#### Destinataires

**Parties contractantes de la CTOI:** Australie, Chine, Comores, Erythrée, Union Européenne, France (Territoires), Guinée, Inde, Indonésie, Iran (Rép Islamique d'), Japon, Kenya, Rép de Corée, Madagascar, Malaisie, Maldives, Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, Afrique du Sud, Sri Lanka, Soudan, Rép-Unie de Tanzanie, Thaïlande, Royaume Uni (TOM), Yémen. **Parties coopérantes non-contractantes:** Bangladesh, Liberia, Sénégal. **Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales. Président de la CTOI. Copie à:** Siège de la FAO, Représentants de la FAO dans les CPC.

Ce message a été transmis par courriel uniquement

No. 0505.3/ 15223



Department of Fisheries  
Kaset Klang, Chatuchak,  
Paholyothin Road,  
Bangkok 10900, Thailand

22 December B.E. 2560 (2017)

Cher Mr Gerard Domingue,

Le Royaume de Thaïlande a le privilège d'écrire cette lettre à la Commission des thons de l'océan Indien (CTOI) en attirant votre attention sur un navire transporteur nommé "RENOWN REEFER" que nous considérons être le même navire que le navire transporteur WISDOM SEA REEFER.

Se référant à la CIRCULAIRE CTOI 2017-071, qui indique que le navire transporteur WISDOM SEA REEFER aurait été présumé impliqué dans des activités de pêche INN avec quatre navires de pêche battant pavillon djiboutien, à savoir SUPHERMNAVEE 21, CHAINAVEE 54, CHAINAVEE 55, et CHAICHANACHOKE 8. Ces Quatre navires auraient capturé du poisson au-delà du maximum autorisé par leur licence de pêche dans l'État de Puntland en Somalie. Cela a été découvert lorsque le navire transporteur WISDOM SEA REEFER a été inspecté par des fonctionnaires de l'autorité taïwanaise dans les eaux de Taiwan.

En conséquence, le navire transporteur RENOWN REEFER (pavillon bolivien) a présenté une demande anticipée d'entrée au port (AREP) le 15 décembre 2017 aux fins d'entretien dans le port thaïlandais de Thajeen Union Port, province de Sumutsakhon. Les autorités thaïlandaises ont examiné l'AREP et les documents pertinents soumis et ont également posé des questions concernant l'identité et l'historique du navire. Nous avons constaté que l'ancienne identité de ce navire transporteur est presque certainement celle du navire transporteur WISDOM SEA REEFER, anciennement de pavillon hondurien. Le navire transporteur RENOWN REEFER a le même numéro OMI, n ° 7637527, et le même propriétaire que le navire transporteur WISDOM SEA REEFER. De plus, les caractéristiques des deux navires transporteurs sont similaires, telles que le tonnage brut, la société de construction navale, l'année de construction et le numéro du moteur. Une copie des détails d'enregistrement des deux navires, RENOWN REEFER et WISDOM SEA REEFER sont joints pour référence.

Au cours de nos enquêtes, nous avons également noté que le certificat d'immatriculation du navire de la Bolivie mentionnait le nom précédent de ce navire comme SUCCESSFUL (également hondurien). Cependant, aucun enregistrement de ce nom de navire n'a été trouvé dans les bases de données de navires consultées.

À l'heure actuelle, les autorités thaïlandaises, conformément à l'ordonnance royale sur la pêche B.E. 2558 (2015), notre législation applicable, a refusé l'entrée au port du navire transporteur RENOWN REEFER (15 décembre 2017) parce que l'agent du navire n'a pas soumis les informations complètes avec sa demande AREP. Nous attendons la nouvelle présentation de l'AREP et la Thaïlande considérera sa réponse à la demande conformément à nos obligations de prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche INN en vertu de l'Accord sur les mesures du ressort de l'État du port et de notre Ordonnance royale sur les pêches.

Cependant, en tant qu'État du port responsable et Partie contractante de la CTOI, nous souhaitons également partager les informations découvertes concernant ce supposé navire INN pour soutenir et aider les mesures efficaces prises par d'autres États du port si le navire soumettait une demande d'entrée dans un autre port Etat dans la période intermédiaire.

Nous vous serions très reconnaissants si vous pouviez circuler cette lettre à toutes les Parties contractantes et aux Parties coopérantes non contractantes en vous référant à cette information pour vous aider.

Cordialement,

*Arunchai Puthcharoen*  
(Mr. Arunchai Puthcharoen)  
Deputy Director-General  
For Director-General

M. Christopher O'Brien  
Secrétaire exécutif  
Commission des thons de l'océan Indien  
PO Box 1011, Seychelles  
Tél.: +248 4225 494 Fax: +248 422436  
Courriel: [secretariat@iotc.org](mailto:secretariat@iotc.org)

Département des pêches hauturières et du contrôle des transbordements  
Courriel: [overc.dof@gmail.com](mailto:overc.dof@gmail.com)

PARTICULAR OF VESSEL

NAME	WISDOM SEA REEFER
VESSEL TYPE	REEFER CARRIER
FLAG	HONDURAS
PORT OF REGISTRY	SAN LORENZO
IMO NUMBER	7637527
CALL SIGN	HQXQ4
GROSS TONNAGE	2,989.00
NET TONNAGE	1,555.00
DEAD-WEIGHT (MT)	3,771.00
LENGTH OVER ALL (m)	101.93
LENGTH (m)	93.10
BREADTH (m)	14.00
DEPTH (m)	8.00
SUMMER DRAFT (m)	5.51
BUILDERS	B.V.NIEUWE NOORD NEDERLANDSE GRONINGUE, THE NETHERLANDS
YEAR BUILT	1977
CARGO CAPACITY (m) <sup>3</sup>	3,727
BUNKERS CAPACITY (m) <sup>3</sup>	MGO 165 TONS
TEMPERATURE	-18 °C
COOLANT TYPE	R22
ENGINE	1 DEUTZ SBV 6 M 540 , ENGINE NO. 5 7 0 9 7 1 1 3,000 HP adjusted at 2,500 HP
SPEED (knots)	14.8
OWNERS	: WISDOM SEA REEFER LINE S.A.
CLASSIFICATION	: INTERMARITIME CERTIFICATION SERVICES ( ICS CLASS)
INSURANCE COVERAGE :	
H & M	: QBE INSURANCE GROUP
PNI	: THE SHIPOWNERS' MUTUAL PROTECTION AND INDEMNITY ASSOCIATION (LUXEMBOURG)



Sunth Sakorn

10 MAR 2016 WISDOM SEA REEFER

REPUBLICA DE HONDURAS  
REPUBLIC OF HONDURAS



DIRECCIÓN GENERAL DE LA MARINA MERCANTE  
GENERAL DIRECTORATE OF THE MERCHANT MARINE  
PATENTE DEFINITIVA DE NAVEGACIÓN  
DEFINITIVE CERTIFICATE OF REGISTRY



REGISTRO NUMERO: L-2638505  
NUMERO OMI: 7637527

RBPDM 03.01  
DGM.M&PD No. 970

El Infrascrito, Director General de la Marina Mercante, por medio del presente documento HACE CONSTAR: Que los Armadores de la Nave que se describe a continuación, han obtenido la Patente Definitiva siguiente:  
The Undersigned, General Director of the Merchant Marine, by means of this document HEREBY CERTIFY, that the Owners of the under-described vessel have obtained the Definitive Registry as follow:

GENERALIDADES DE LA NAVE		General Ship's Data	
Nombre de la Nave: <u>WISDOM SEA REEFER</u>		Armadores: <u>WISDOM SEA REEFER LINE, S. A.</u>	
Ship's Name	<u>WISDOM SEA REEFER</u>	Owners	<u>EDIF. SOFIA # 14, OFFICE 3, LOS PERIODISTAS</u>
Ex Nombre / Ex Name:	<u>CHAICHAROEN</u>	Domicilio:	<u>AVE. LOS ANGELES BETANIA, PANAMA.</u>
Tipo de la Nave:	<u>BUQUE FRIGORIFICO / REEFER CARRIER</u>	Address	<u>REPUBLIC OF PANAMA</u>
Type of Vessel	<u>BUQUE FRIGORIFICO / REEFER CARRIER</u>	Apoderado Legal:	<u>CLAUDIA E. RAMOS CERRATO</u>
Nacionalidad Actual: <u>HONDUREÑA</u>		Power of Attorney	<u>B.V. NIEUWE NOORD NEDERLANDSE</u>
Present Nationality	<u>HONDUREÑA</u>	Construido por:	<u>GRONINGUE</u>
Lugar y Fecha de Construcción:	<u>1977 GRONINGUE, THE NETHERLANDS</u>	Built by:	
Place and Year Built	<u>1977 GRONINGUE, THE NETHERLANDS</u>		

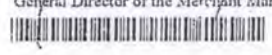
CARACTERISTICAS PRINCIPALES				Main Particulars			
Número de Cubiertas: <u>2</u>	<u>DOS</u>	Material del Casco	Dimensiones:	Tonelaje:			
Number of Decks	<u>DOS</u>	Hull Material	Dimensions:	Tonnage			
Mastiles:	<u>2</u>	Acero: <u>X</u>	Eslora: <u>93.10</u>	Mts	Bruto:	<u>2,989.00</u>	
Masts	<u>2</u>	Madera:	Length		Gross	<u>1,555.00</u>	
Chimeneas: <u>2</u>	<u>DOS</u>	Wood	Manga: <u>14.00</u>	Mts	Neto:	<u>1,555.00</u>	
Funnels	<u>2</u>	Fibra de Vidrio:	Breadth		Net		
Puentes: <u>1</u>	<u>UNO</u>	Aluminio:	Puntal: <u>8.00</u>	Mts			
Bridges	<u>1</u>	Aluminium	Depth				
		Otros:	Calado: <u>5.51</u>	Mts			
		Others	Draft				

SISTEMA DE PROPULSION	SISTEMA DE ESTACION DE RADIO
Propulsion System	Radio Station System
Núm. Y Clase de Motores: <u>1 MOTOR DIESEL DEUTZ SBY 6M 540 2208 KW</u>	Clase de Radio
Number and Type of Engine	Type of Radio
Velocidad de la Nave: <u>14.8 NUDOS</u>	Indicativo de Llamada:
Ship's Speed	Call Sign Letters
	Frecuencias:
	Frequencies

WISDOM SEA REEFER LINE, S. A.	
Empresa Responsable de la Operación:	
Enterprise responsible for operation	
Permiso de Navegación	
Núm: <u>970</u>	Fecha de Emisión: <u>29 de Marzo de 2016</u>
Definitive Navigation Permit No.	Issue Date
Registro de Matricula	
Núm: <u>L-2638505</u>	Fecha de Expiración: <u>29 de Marzo de 2020</u>
Definitive Ship's Register Certificate.	Expiration Date
Extendida en Tegucigalpa, M.D.C., a los <u>29 DE MARZO DEL 2016 / MARCH 29TH, 2016</u>	
Issued at Tegucigalpa, M.D.C., República de Honduras, C.A.	

Original Papel seguridad Verde 1ra. Copia: Verde 2da. Copia Resada  
INTERNATIONAL NAVIGATION

*[Signature]*  
Director General de la Marina Mercante  
General Director of the Merchant Marine





PARTICULAR OF VESSEL

NAME	RENOWN REEFER
VESSEL TYPE	REFRIGERATED CARGO
FLAG	BOLIVIA
PORT OF REGISTRY	LA PAZ
IMO NUMBER	7637527
CALL SIGN	CPB3048
GROSS TONNAGE	2,989.00
NET TONNAGE	1,555.00
DEAD-WEIGHT (MT)	3,771.00
LENGTH OVER ALL (m)	101.93
LENGTH (m)	93.10
BREADTH (m)	14.00
DEPTH (m)	8.00
SUMMER DRAFT (m)	5.51
BUILDERS	B.V.NIEUWE NOORD NEDERLANDSE GRONINGUE, THE NETHERLANDS
YEAR BUILT	1977
CARGO CAPACITY (m) <sup>3</sup>	3,727
BUNKERS CAPACITY (m) <sup>3</sup>	MGO 165 TONS
TEMPERATURE	-18 °C
COOLANT TYPE	R22
ENGINE	1 DEUTZ SBV 6 M 540 , ENGINE NO. 5 7 0 9 7 1 1 3,000 HP adjusted at 2,500 HP
SPEED (knots)	14.8
OWNERS	: WISDOM SEA REEFER LINE S.A.(PANAMA)
CLASSIFICATION	: INTERMARITIME CERTIFICATION SERVICES ( ICS CLASS)
INSURANCE COVERAGE :	
H & M	: QBE INSURANCE GROUP
PNI	: THE SHIPOWNERS' MUTUAL PROTECTION AND INDEMNITY ASSOCIATION (LUXEMBOURG)



ship Cer.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
MINISTERIO DE DEFENSA / MINISTRY OF DEFENSE  
REGISTRO INTERNACIONAL BOLIVIANO DE BUQUES



CERTIFICADO  
DE REGISTRO BOLIVIANO DE BUQUES  
*Bolivian Ships Registry Certificate*



1. NOMBRE DEL BUQUE Ship's Name
<b>RENOWN REEFER</b>

2. Distintivo de Llamada Call Sign	3. Número OMI del Buque IMO Ship N°	4. Número de Registro Registration N°
<b>CPB3048</b>	<b>7637527</b>	<b>69 17 2 5 1082</b>

5. Puerto de Registro Port of Registry	6. Número OMI del Propietario IMO Registered Owner N°	7. Número OMI de la Compañía IMO Company N° (DOC)
<b>LA PAZ</b>	-----	-----

8. PROPIETARIO Y DOMICILIO <i>Owner's Name and Address</i>
<b>WISDOM SEA REEFER LINE S.A. EDIFICIO SOFIA # 14, OFFICE 3, LOS PERIODISTAS AVENUE, LOS ANGELES BETANIA, PANAMA CITY, REPUBLIC OF PANAMA</b>

9. Nombre Anterior Previous Name	10. Bandera Anterior Previous Flag	11. Equipo de Radio Radio Equipment
<b>SUCCESSFUL</b>	<b>HONDURAS</b>	

12. Entidad Encargada de las Cuentas de Radio Entity Charge of Telecommunications Accounts and Address	13. Representante Representative Agent
<b>SAME AS OWNERS</b>	<b>NEW SEA VICTOR CO. LTD.</b>

DESCRIPCIÓN DEL BUQUE  
*Description of Ship*

14. Actividad del Buque Ship Activity	15. Material del Casco Hull's Material	16. Tonelaje de Registro Bruto Gross Registered Tonnage (ITC 1969)	17. Tonelaje de Registro Neto Net Registered Tonnage (ITC 1969)
<b>TRADING</b>	<b>STEEL</b>	<b>2,989.00</b>	<b>1,555.00</b>

18. N° Cubiertas Number of Decks	19. N° Mástiles Number of Masts	20. N° Chimeneas Number of Funnels	21. Constructores Builder's Name	22. Construido Year of Build
<b>TWO</b>	<b>TWO</b>	<b>TWO</b>	<b>B.V. NIEUWE NOORD NEDERLANDSE GRONINGUE</b>	<b>1977</b>

23. Esloza Length	24. Manga Breadth	25. Puntal Depth	26. Clase de Motores Type of Engines	27. Marca del Motor Engine's Brand	28. Velocidad Speed
<b>93.10 m</b>	<b>14.00 m</b>	<b>8.00 m</b>	<b>DIESEL</b>	<b>DEUTZ</b>	<b>14.8 KNOTS</b>

29. Requisitos o condiciones especiales si las hay / Special Requirements or conditions, if any
<b>NONE</b>

30. FECHA DE REGISTRO Registry date
<b>DECEMBER 01, 2017</b>

31. FECHA DE EXPIRACIÓN Expiration date
<b>FEBRUARY 28, 2018</b>

Lugar y fecha de emisión: La Paz, 01 de Diciembre de 2017  
Place and issuance date: La Paz - December 01, 2017

RIBB-SRP-M-RPP-001/17  
PROVISIONAL REGISTRY  
AUTH. No. 69/M-019/17



*[Signature]*  
Ing. Rubén Saavedra Oporto  
DIRECTOR GENERAL EJECUTIVO  
REGISTRO INTERNACIONAL BOLIVIANO DE BUQUES